

# Chỉ dẫn bỏ phiếu vào ngày bầu cử trong Kỳ Tuyển Cử Tiểu Bang NSW

## TẠI ĐỊA PHƯƠNG

Nếu đến phòng phiếu trong khu vực quý vị cư ngụ:

### BỎ PHIẾU BÌNH THƯỜNG (ORDINARY VOTE)

Xếp hàng đợi. Khi tới bàn, cho nhân viên biết tên họ và địa chỉ. Để giúp nhân viên dễ tìm tên mình, quý vị có thể viết xuống giấy hoặc xuất trình giấy tờ nào đó. Họ sẽ tìm tên của quý vị trong danh sách cử tri và đánh dấu là quý vị đã đi bầu.

**Không tìm thấy tên quý vị trong danh sách cử tri?**  
Đừng lo lắng. Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu.  
Nhân viên sẽ giúp quý vị.

## TẠI NƠI KHÁC

Nếu đến phòng phiếu nằm ngoài khu vực cư ngụ:

### BỎ PHIẾU VẮNG MẶT (ABSENT VOTE)

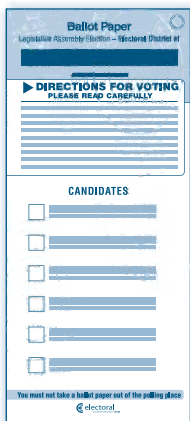
Xếp hàng đợi. Quý vị phải đi đến bàn để bỏ phiếu theo điện KHAI BÁO (DECLARATION). Trong danh sách cử tri tại phòng phiếu này sẽ không có tên của quý vị vì quý vị đã ra khỏi phạm vi khu vực mình cư ngụ, nhưng quý vị vẫn có thể bỏ phiếu.

Nhân viên sẽ viết tên và địa chỉ của quý vị trên bao thư. Để giúp nhân viên dễ làm việc, quý vị có thể viết tên mình xuống giấy hoặc xuất trình giấy tờ nào đó. Quý vị phải ký tên lên bao thư. Các lá phiếu của quý vị sẽ được bỏ vào bao thư này và gửi đến khu vực của quý vị để kiểm tra và đếm phiếu.

Tất cả cử tri đều được trao 2 lá phiếu.

Đem các lá phiếu tới buồng bỏ phiếu để quý vị có thể kín đáo bỏ phiếu.

## Lá Phiếu Nhỏ

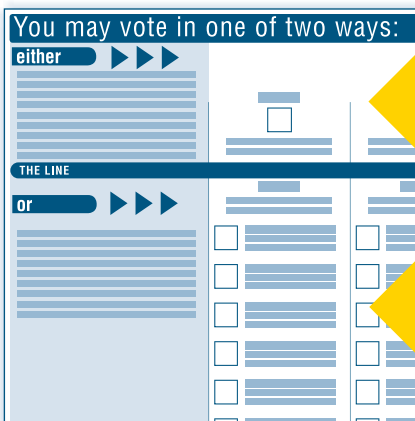


Ghi số **1** vào ô vuông cạnh tên của ứng cử viên mà quý vị muốn bỏ phiếu cho họ.

Quý vị có thể chọn thêm các ứng cử viên khác nếu muốn bằng cách ghi số vào các ô vuông khác, bắt đầu bằng số 2.

Quý vị có quyền tùy ý chọn bao nhiêu ứng cử viên cũng được.

## Lá Phiếu Lớn



Bỏ phiếu ở bên trên lần kể

Ghi số **1** vào ô vuông cho nhóm quý vị muốn bỏ phiếu cho họ.

Quý vị có thể chọn thêm các nhóm khác nếu muốn bằng cách ghi số vào các ô vuông khác ở bên trên lần kể, bắt đầu bằng số 2.

Đừng ghi số nào ở bên dưới lần kể.

### HOẶC

Bỏ phiếu ở bên dưới lần kể

Ghi số **1** đến **15** vào ô vuông cạnh tên của ứng cử viên mà quý vị muốn bỏ phiếu cho họ. Quý vị phải ghi số vào ít nhất **15** ô vuông thì lá phiếu của quý vị mới hợp lệ.

Ghi số 1 vào ô vuông cạnh tên của ứng cử viên quý vị chọn thứ nhất, số 2 vào ô vuông cạnh ứng cử viên thứ nhì, rồi tiếp tục ghi số 3 đến 15.

Quý vị có thể chọn thêm các ứng cử viên khác nếu muốn bằng cách ghi số vào các ô vuông khác ở bên dưới lần kể, bắt đầu bằng số 16. Đừng ghi số nào ở bên trên lần kể.

Luôn luôn ghi bằng số để lá phiếu của quý vị không bị loại!

## Nếu làm sai:

đem lá phiếu bị hư trở lại gặp nhân viên và họ sẽ trao cho quý vị lá phiếu khác.

### TẠI ĐỊA PHƯƠNG

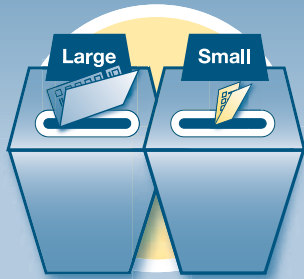
#### BỎ PHIẾU BÌNH THƯỜNG (ORDINARY VOTE)

##### Sau khi đã hoàn tất lá phiếu

Sau khi đã hoàn tất lá phiếu, gấp từng lá phiếu riêng rẽ lại để giữ bí mật lá phiếu và bỏ vào đúng thùng phiếu trên đường quý vị đi ra.



Gấp lại



Nhét vào

### TẠI NƠI KHÁC

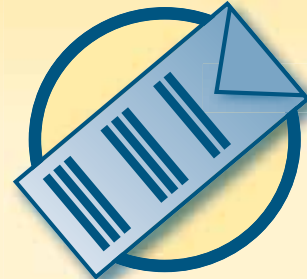
#### BỎ PHIẾU VẮNG MẶT (ABSENT VOTE)

##### Sau khi đã hoàn tất lá phiếu

Sau khi đã hoàn tất lá phiếu, gấp từng lá phiếu lại để giữ bí mật lá phiếu và đem chúng giao lại cho nhân viên đã trao các lá phiếu cho quý vị. Họ sẽ bỏ chúng vào bao thư ghi tên của quý vị rồi niêm bao thư lại.



Gấp lại



Nhét vào

Đừng lo ngại lá phiếu của quý vị sẽ bị lộ nếu bỏ vào bao thư. Nhân viên phải lấy các lá phiếu ra khỏi bao thư theo đúng quy định nghiêm ngặt. Họ phải đặt bao thư úp mặt xuống trước khi lấy các lá phiếu ra và bỏ liền vào thùng phiếu.

**Bây giờ quý vị đã bỏ phiếu xong. Quý vị có thể ra về.  
Lá phiếu là tiếng nói của quý vị. Hãy bầu cho hợp lệ!**

Nếu có điều quan ngại hay thắc mắc về bỏ phiếu, gọi cho dịch vụ thông dịch qua điện thoại miễn phí của chúng tôi qua số 13 14 50 để được biết thông tin bằng Tiếng Việt.